

15. Juli–November 2010 Veranstaltungen des Finnland-Instituts – vorläufige Auswahl –

FRANKFURT (MAIN) 18. Juni bis 27. August 2010

Ausstellung mit Rahmenprogramm: *“Isn't everything after all a part of our inner life, with the external left outside our consciousness” (Helene Schjerfbeck 1862–1946)*

Positionen bildender Künstlerinnen aus Helsinki und Frankfurt a.M. Mit Beiträgen von Fides Becker, Ingke Günther, Tellervo Kalleinen, Marikka Kiirikoff, Ninna Korhonen, Heta Kuchka, Anni Leppälä, Sandra Mann, Minna Suoniemi, Gabi Schaffner und JOKAklubi, kuratiert von Ninna Korhonen-Schwegler und Sonja Müller.

Im Programm u.a.:

Fr 27.8. 19.00 Uhr Finissage

Fr 27.8. 20.00 Uhr Performance: Gabi Schaffner

Ort: Atelierfrankfurt, Hohenstaufenstr. 13-25, 60327 Frankfurt am Main, Tel. 069-74 30 37 71, Fax 74 30 37 71, kontakt@atelierfrankfurt.de, www.atelierfrankfurt.de

Öffnungszeiten: Di 16–19 Uhr, Mi 16–20 Uhr, Do 16–19 Uhr. Im August nach Vereinbarung.

Mitveranstalter: Stadt Frankfurt (Main)/Frauenreferat und Atelierfrankfurt e.V.

**Bitte beachten Sie, dass das Finnland-Institut
vom 12. Juli bis 13. August 2010 für Besucher geschlossen ist.**

BERLIN 23. August bis 24. September 2010

Ausstellung: *Erlebnis Natur. Fotografien von Hannu Hautala*

Eröffnung im Rahmen einer Kurzen Nacht der Naturfotografie: Samstag, 28. August 2010, 17–22 Uhr

Ort: Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030 520 02 60 10

Öffnungszeiten: Mo 10–17 Uhr, Di–Do 11–19 Uhr, Fr 9–15 Uhr sowie Sa 28.8. 17.00–22.00 Uhr

Mitveranstalter: Stadt Kuusamo, Hannu Hautala Nature Photography Centre

DÜSSELDORF Mittwoch, bis Samstag, 25. bis 28. August 2010

8. Internationale Tanzmesse NRW: *Contemporary Dance from Finland*

Im Programm folgende Showcase Performances:

Mi 25.8. Main Hall: Karttunen Kollektiv – *Situation Room*

Fr 27.8. 16.00 Uhr Fabrik Heeder 2: Susanna Leinonen Company – *Chinese Objects*

Fr 27.8. Small Hall: Tommi Kitt & Co – *A Trip*

sowie nach Vereinbarung Favela Vera Ortiz – *Choreographer's Appointment*

Ort/Hauptveranstalter: Internationale Tanzmesse NRW, NRW-Forum Kultur und Wirtschaft, Ehrenhof 2, 40479 Düsseldorf, www.tanzmesse-nrw.com

BERLIN Samstag, 28. August 2010, 17.00–22.00 Uhr

Kurze Nacht der Naturfotografie: Erlebnis Natur. Fotografien von Hannu Hautala

Programm:

17 Uhr Begrüßungen | in deutscher und englischer Sprache

DR. ANNA-MAIJA MERTENS, Institutsleitung

ERKKI HÄMÄLÄINEN, Stadt Kuusamo/Vorsitzender des Vorstands der Hannu-Hautala-Stiftung

18 und 20 Uhr Einführungen in die Ausstellung | in englischer Sprache

KARI KANTOLA, Hannu-Hautala-Stiftung

19 und 21 Uhr Vorträge über die Natur um Kuusamo/Nordfinland | in englischer Sprache

Dr. RIKU PAAVOLA, Forschungsstation Oulanka

DVD-Präsentationen

- *Sävystä sävyyn erämaan hengessä* (dt. *Von Ton zu Ton im Geist der Wildnis*) mit Fotos von Hannu Hautala und Musik von Heikki Sarmanto
- *Onnen maa* (dt. *Im Land meines Glücks*, Artimedia 2005) | Finnisch mit englischen Untertiteln
Hannu Hautala über die Entstehung des Bandes und Fotografie in Kuusamo

Bücherecke mit Hannu Hautalas Publikationen

Ort: Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030-520 02 60 10

GREIFSWALD 10. September bis 6. Oktober 2010

Wanderausstellung mit Rahmenprogramm:

Schweben – Träumen – Leben. Tove Janssons Mumin-Geschichten

Projektwebsite www.kulturhus-berlin.de/mumin

Eröffnung: Freitag, 10. September 2010, 10.00 Uhr

Rahmenprogramm: Lesungen, Basteln, Malen

Ort/Auskunft: Stadtbibliothek Hans Fallada, Knopfstr. 18–20, 17462 Greifswald, Tel. 03834-77 81 60
(Angelika Spiecker, Ina Bendt), stadtbibliothek@greifswald.de, www.stadtbibliothek.greifswald.de

Öffnungszeiten: Mo–Di 10–18 Uhr, Do 10–20 Uhr, Fr 10–18 Uhr, Sa 10–13 Uhr

Mitveranstalter: Stadtbibliothek Hans Fallada, Deutsch-Finnische Gesellschaft Mecklenburg-Vorpommern e.V.

Veranstalter der Tove-Jansson-Reihe sind Kulturhus Berlin e.V., die Botschaft von Finnland und das Finnland-Institut mit freundlicher Unterstützung der Jugend- und Familienstiftung Berlin und von Svenska Kulturfonden i Finland/Finnlandschwedischer Kulturfonds

SCHWEINFURT voraussichtlich 24. September bis 25. Oktober 2010

Wanderausstellung: Finnland – kleine Großmacht der Musik?

im Rahmen der Städtepartnerschaft Schweinfurt/Seinäjoki | 50 Jahre Stadtrechte Seinäjoki

Mitveranstalter: Stadt Schweinfurt, Deutsch-Finnische Gesellschaft e.V.

Ort: Rathaus Schweinfurt, Markt 1, 97421 Schweinfurt

BERLIN Samstag, 25. September 2010, 19.00 Uhr

Konzert Ensemble Adapter im Rahmen des Festivals NORDLICHTER: **Go North!**

Ort/Eintritt/Auskunft: Radialsystem V, Holzmarktstr. 33, 10243 Berlin, www.radialsystem.de

Ticket-Hotline: 030-288 788 50

Verkehrsanbindung: Ostbahnhof

Programm:

Antti Auvinen (FIN): *Lifted* (DEA) | für Flöte, Klarinette, Schlagzeug, Harfe und Klavier

Davið Brynjar Franzson (IS): *The Rules of Irrelevance* | für Bassflöte, Bassklarinette, Schlagzeug, Harfe und Klavier

Benjamin Schweitzer (D): *Landscape With Deserted House* (DEA) | für Bassflöte, Bassklarinette, Schlagzeug, Harfe und Klavier

Förderer und Kooperationspartner: Nordic Culture Point, Ernst-von-Siemens-Musikstiftung, Finnish Cultural Foundation, Stiftung LUSES, Finnland-Institut in Deutschland, Goethe-Institut Helsinki, Musiikin aika Viitasaari, Nordic Music Days, Frum-Festival Reykjavík, Nordlichter-Festival und Radialsystem V.

BERLIN Montag, 27. September 2010, 19.00 Uhr

Autorenlesung: Marko Kilpi, *Erfrorene Rosen – Jäätyneitä ruusuja*

Moderation und deutsche Lesung: Gabriele Schrey-Vasara

Ort: Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030-520 02 60 10

Mitveranstalter: Deutsch-Finnische Gesellschaft e.V., Deutsch-Finnische Gesellschaft Schleswig-Holstein e.V.

BERLIN ab 8. Oktober bis November 2010 (Fr 15.10. bis 12 Uhr geschlossen)

Ausstellung an vier Standorten: *Arctic Heat. Kunst aus Nordfinland und Lapland*

Eröffnung: Donnerstag, 7. Oktober 2010, 19.00–21.00 Uhr

Ort: Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030 520 02 60 10

Öffnungszeiten: Mo 10–17 Uhr, Di–Do 11–19 Uhr, Fr 9–15 Uhr (Fr 15.10. erst ab 13 Uhr geöffnet)

Mitveranstalter: Kunstkommission der Region Oulu, Kunstkommission Lapland

Weitere Veranstaltungsorte in Berlin sind: Galleri Heike Arndt DK, Galerie Wedding, Galerie Elm75

BERLIN Freitag, 15. Oktober 2010, 10.00–12.00 Uhr

Vorlesen und Basteln für Leute von 4 bis 7 Jahren:

Tatu und Patu und ihre verrückten Maschinen

Elina Kritzokat liest auf Deutsch aus dem Buch von Aino Havukainen und Sami Toivonen

Ort: Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030 520 02 60 10

Anmeldung erforderlich! Geschlossene Veranstaltung. Auslosung nur für Besitzer des Super-Ferien-Passes durch den JugendKulturService, Tel. 030 235 56 20, www.jugendkulturservice.de

**Bitte beachten Sie, dass das Finnland-Institut
am Freitag, 15. Oktober 2010, erst ab 12.00 Uhr für Besucher geöffnet ist.**

BERLIN Mittwoch, 27. Oktober 2010, 17.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahren | 19.00 Uhr für Erwachsene

Buchpräsentation für Kinder und Erwachsene: *Mumin Comics, Bd. 3*

Ort/Anmeldung: Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030-520 02 60 10, info@finstitut.de

Mitveranstalter: Reprodukt Verlag

Um Anmeldung bis 22.10. unter Tel. 030-520 02 60 10 oder info@finstitut.de wird gebeten!

BERLIN Freitag, 29. Oktober 2010, 9.30–18.00 Uhr

Symposium: *Deutsch-finnische Innovationsdialoge: Interdisziplinarität als Brücke zwischen Wissenschaft und Wirtschaft? Das Beispiel Aalto-Universität Helsinki*

Ort: Auditorium im Gemeinschaftshaus der Nordischen Botschaften, Rauchstr. 1, 10787 Berlin

Mitveranstalter: Botschaft von Finnland

Anmeldung bei der Botschaft von Finnland bis 15.10. erforderlich!

TÜRKHEIM 8. bis 12. November 2010

Wanderausstellung: *Bilderbuchkünstler Mauri Kunnas*

Ort: Hauptschule Türkheim, Oberjägerstr. 7, 86842 Türkheim

BERLIN Donnerstag und Freitag, 11. und 12. November 2010

Symposium:

Elitist institutions in egalitarian societies? Visions and realities of Nordic universities

Orte:

Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030-520 02 60 10

Jacob-und-Wilhelm-Grimm-Zentrum der Humboldt-Universität zu Berlin

Mitveranstalter: Nordeuropa-Institut der Humboldt-Universität zu Berlin und Forum for universitetshistorie, Universität Oslo

Um Anmeldung bis 4.11. wird gebeten: Finnland-Institut/Anne Mäkelä, Tel. 030 520 02 60 18, wissenschaft@finstitut.de.

BERLIN Mittwoch, 17. November 2010, 19.00 Uhr

Lese- und Diskussionsveranstaltung: *Finnland betritt die Weltlesebühne*

mit den Übersetzer/inne/n Elina Kritzokat, Paul Berf und Regine Elsässer

Ort: Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin-Mitte, Tel. 030-520 02 60 10

Mitveranstalter: FILI Finnish Literature Exchange, Robert-Bosch-Stiftung, Weltlesebühne

BERLIN Freitag bis Sonntag, 19. bis 21. November 2010

Messestand und Vortrag: *Studium und Praktikum in Finnland*

im Rahmen der EXPOLINGUA Internationale Messe für Sprachen und Kulturen | www.expolingua.com

Ort: Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur, Friedrichstr. 176-179, 10117 Berlin-Mitte, www.russisches-haus.de | Öffnungszeiten: täglich 10–18 Uhr | Eintritt: 4,- € / ermäßigt 3,- €

Verkehrsverbindungen: U6 Französische Straße und U6, U2 Stadtmitte

Auskunft am Finnland-Institut durch Riikka Sand, Tel. 030 520 02 60 17, studium@finstitut.de

Auskunft am Finnland-Institut durch Riikka Sand, Tel. 030 520 02 60 17, studium@finstitut.de

BERLIN Samstag, 20. November 2010, 12–19 Uhr | Sonntag, 21. November 2010, 12–18 Uhr

Finnischer Weihnachtsbasar

Veranstalter/Ort: Finnland-Zentrum, Schleiermacherstr. 24a, 10961 Berlin-Kreuzberg,

Tel./Fax 030-781 81 89, info@finnlandzentrum.de, www.finnlandzentrum.de

Verkehrsanbindung: U7 Gneisenaustraße

Stand: 12.7.2010. Änderungen vorbehalten! Weitere Informationen beim
Finnland-Institut, Georgenstr. 24 (1. OG), 10117 Berlin (gegenüber Bahnhof Friedrichstraße),
Tel. 030 520 02 60 10, Fax 030 520 02 60 29, info@finstitut.de, www.finnland-institut.de.